Porównanie tłumaczeń Psalmów 107:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech Go wywyższają w zgromadzeniu ludu I chwalą Go w radzie starszych! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Niech Go wywyższają w zgromadzeniu ludu I chwalą Go w radzie starszych! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Niech go wywyższają w zgromadzeniu ludu i w radzie starszych niech go chwalą. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Niech go wywyższają w zgromadzeniu ludu, a w radzie starców niechaj go chwalą. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I niech go wywyższają w zgromadzeniu ludzi, a na stolicy starców niech go chwalą. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I niech Go sławią w zgromadzeniu ludu i na radzie starszych niechaj Go chwalą! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Niechaj go wysławiają w zgromadzeniu ludu I niechaj go chwalą w radzie starszych! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Niech Go wysławiają na zgromadzeniu ludu, niech Go wychwalają w radzie starszych! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Niech Go wywyższają w zgromadzeniu ludu i niech Go chwalą w radzie starszych. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Niech Go wysławiają w zgromadzeniu ludu, niechaj Go wielbią na radzie starszych. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Niechaj Go wywyższają w zborze ludu i niech Go chwalą na radzie starszych. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I niech go wychwalają w zborze ludu; niech go też wysławiają tam, gdzie zasiada starszyzna. |